

2012年度秋季

実用フランス語技能検定試験

筆記試験問題冊子 〈準2級〉

問題冊子は試験開始の合図があるまで開いてはいけません。

筆記試験	10時00分～11時15分 (休憩20分)
書き取り試験	11時35分から約25分間
聞き取り	

- ◇筆記試験と書き取り・聞き取り試験の双方を受験しないと欠席になります。
- ◇問題冊子は表紙を含め12ページ、全部で7問題です。

注意事項

- 途中退出はいっさい認めません。
- 筆記用具は**HB**または**B**の黒鉛筆(シャープペンシルも可)を用いてください。
- 解答用紙の所定欄に、受験番号と氏名が印刷されていますから、間違いがないか、確認してください。
- マーク式の解答は、解答用紙の解答欄にマークしてください。例えば、①の(1)に対して③と解答する場合は、次の例のように解答欄の③にマークしてください。

例

1	解答番号	解 答 欄					
	(1)	①	②	●	④	⑤	⑥

- 記述式の解答の場合、正しく判読できない文字で書かれたものは採点の対象となりません。
- 解答に関係のないことを書いた答案は無効にすることがあります。
- 解答用紙を折り曲げたり、破ったり、汚したりしないように注意してください。
- 問題内容に関する質問はいっさい受けつけません。
- 不正行為者はただちに退場、それ以降および来季以後の受験資格を失うこととなります。
- 携帯電話等の電子機器の電源は必ず切って、かばん等にしまってください。
- 時計のアラームは使用しないでください。
- この試験問題の複製(コピー)を禁じます。また、この試験問題の一部または全部を当協会の許可なく他に伝えたり、漏えいしたりすることを禁じます(インターネットや携帯サイト等に掲載することも含みます)。

1

次の(1)～(4)の()内に入れるのに最も適切なものを、下の①～⑥のなかから1つずつ選び、解答欄のその番号にマークしてください。ただし、同じものを複数回用いることはできません。(配点 8)

- (1) C'est un projet difficile () accepter.
- (2) Elle a aperçu sa grand-mère () les voyageurs.
- (3) Il y a beaucoup d'étoiles () le ciel.
- (4) Quand il a vu ce chien, Jacques a fait un pas () arrière.

① à

② contre

③ dans

④ en

⑤ parmi

⑥ pendant

2

次のフランス語の文(1)～(5)が、それぞれあたえられた日本語の文が表す意味になるように、() 内に入れるのに最も適切な語(各1語)を、示されている最初の文字とともに、解答欄に書いてください。(配点 10)

- (1) À tout de (s).
すぐ行きます。
- (2) Bonne (j)!
どうぞよい1日を。
- (3) Il sourit tout le (t).
彼はほほ笑みを絶やさない。
- (4) Posez vos (a) sur cette table.
持ちものはこのテーブルに置いてください。
- (5) Quel âge lui (d)-tu?
彼は何歳だと思う?

3

次の(1)～(5)について、**A**、**B**がほぼ同じ意味になるように、()内に入れるのに最も適切なものを、下の語群から1つずつ選び、必要な形にして解答欄に書いてください。ただし、同じものを複数回用いることはできません。
(配点 10)

(1) **A** Elle ignore la patience.

B Elle () complètement de patience.

(2) **A** Les prix ont augmenté de 2% le mois dernier.

B Les prix () de 2% le mois dernier.

(3) **A** Mon chat craignait le chien de mes voisins.

B Le chien de mes voisins () peur à mon chat.

(4) **A** Sa lettre nous arrive toutes les semaines.

B Nous () sa lettre toutes les semaines.

(5) **A** Vous avez payé 100 euros pour cette cravate ?

B Cette cravate vous () 100 euros ?

coûter

faire

manquer

recevoir

s'élever

se mettre

tenir

4

次の対話 (1) ~ (5) の () 内に入れるのに最も適切なものを、下の ① ~ ⑦ のなかから 1 つずつ選び、解答欄のその番号にマークしてください。ただし、同じものを複数回用いることはできません。なお、① ~ ⑦ では、文頭にくるものも小文字にしてあります。(配点 10)

(1) — À ce moment-là, combien de personnes y avait-il dans le bâtiment ?

— Une centaine. () d'entre elles ont été gravement blessées.

(2) — C'est toi qui as cassé ce verre ?

— Non, c'est () d'autre.

(3) — Cet appartement est joli et bon marché.

— Mais il est loin de la gare. Pensez-() avant de vous décider.

(4) — Qu'est-ce que c'est, cette boîte ?

— C'est un cadeau. Nous l'offrons à toutes () qui achètent ce parfum.

(5) — Tu connais cette chanson ?

— Oui, je l'ai entendue ().

① celles

② en

③ personne

④ plusieurs

⑤ quelque part

⑥ quelqu'un

⑦ y

5

次の文章を読み、(1) ~ (5) に入れるのに最も適切なものを、それぞれ右のページの ① ~ ③ のなかから1つずつ選び、解答欄のその番号にマークしてください。(配点 10)

Paul aimait beaucoup l'école quand il était petit, (1) avait de très bons copains. Il s'amusait toujours avec eux. (2) chose qu'il détestait était ses devoirs.

Ces derniers temps, Paul, qui est maintenant père de famille, a entendu parler de « la semaine sans devoirs ». (3), dans l'école de sa fille Marie, on a décidé de ne donner aucun devoir pendant une semaine.

Cette idée lui a beaucoup plu. Il pense que les enfants ont d'autres choses à faire à la maison que des devoirs. Il (4) qu'on ne donne jamais de devoirs à faire à la maison. Mais sa femme, Estelle, (5). Elle craint que, sans devoirs, les enfants ne travaillent pas du tout chez eux.

- (1) ① comme s'il
② parce qu'il
③ tandis qu'il
- (2) ① La même
② La seule
③ L'autre
- (3) ① En effet
② Par contre
③ Pourtant
- (4) ① a même peur
② est même malheureux
③ souhaite même
- (5) ① est contente
② ne s'intéresse pas à cette question
③ n'est pas de son avis

6

次の文章を読み、右のページの(1)～(6)について、文章の内容に一致する場合は解答欄の①に、一致しない場合は②にマークしてください。(配点 12)

Olivier double* des films étrangers en français. Il est connu en tant que voix française de Bruce Johnson. En France, c'est avec sa voix qu'on a découvert ce grand acteur américain en 1987. Depuis, il a doublé tous les films de Bruce Johnson. Le ton vif d'Olivier augmente le côté sympathique des personnages joués par l'acteur américain.

Olivier a aujourd'hui 57 ans. Mais c'est à huit ans qu'il a commencé dans la profession : on lui doit la voix amusante du petit chat dans *Mimi, le chat qui parle*. Beaucoup d'autres héros, animaux et humains, parlent avec sa voix.

Selon Olivier, il est très important de parler et respirer comme le personnage qu'on double. Il recommande surtout de regarder avec attention les yeux du personnage pour comprendre ses émotions. Bien doubler un personnage, c'est aussi l'admirer.

* doubler : 吹き替える

- (1) Bruce Johnson est devenu célèbre en France avec la voix d'Olivier.
- (2) Olivier double Bruce Johnson dans ses films depuis 1987.
- (3) Olivier s'est mis à doubler il y a huit ans.
- (4) Dans *Mimi, le chat qui parle*, Olivier a donné sa voix au petit chat.
- (5) D'après Olivier, on doit parler et respirer comme le personnage à qui on prête sa voix.
- (6) Selon Olivier, regarder les yeux du personnage empêche de bien le doubler.

7

次の会話を読み、(1)～(5)に入れるのに最も適切なものを、それぞれ右のページの①～③のなかから1つずつ選び、解答欄のその番号にマークしてください。(配点 10)

La dame : Bonjour. Je voudrais prendre le train de 6 heures 25 qui va à Lyon. Mais on m'a dit que ce train était annulé*.

L'employé : Oui, c'est vrai.

La dame : (1)!

L'employé : Mais il y en a un autre qui part à 6 heures 55.

La dame : Avec ce train, on arrive à Lyon à quelle heure?

L'employé : À 8 heures juste.

La dame : (2)! À Lyon, je dois prendre un TGV pour Paris à 7 heures 45.

L'employé : Vous ne pouvez pas prendre le TGV suivant? Il part de Lyon à 8 heures 20 et arrive à Paris à 10 heures 20.

La dame : Il n'y a pas d'autre moyen?

L'employé : (3).

La dame : Bon. Je n'ai pas le choix. Est-ce que je peux changer ma réservation de TGV ici?

L'employé : (4), madame. Montrez-moi votre billet.

La dame : (5).

L'employé : Merci. Un moment, s'il vous plaît. Je fais votre nouvelle réservation.

* annuler : 運休にする

- (1) ① Ce n'est pas possible
② Dépêchez-vous
③ Pas de problème
- (2) ① Ça ne va pas du tout
② C'est parfait
③ Je ne sais pas
- (3) ① Je vais voir
② Non, je regrette
③ Si, heureusement
- (4) ① Absolument pas
② Bien sûr
③ Ce n'est pas grave
- (5) ① Je l'ai perdu
② Je ne veux pas
③ Le voilà

(メ 毛 用)



2012年度秋季

実用フランス語技能検定試験

聞き取り試験問題冊子 〈準 2 級〉

書き取り・聞き取り試験時間は、
11時35分から約25分間

先に書き取り試験をおこないます。解答用紙表面の書き取り試験注意事項をよく読んでください。書き取り試験解答欄は裏面にあります。

この冊子は指示があるまで開かないでください。

◇筆記試験と書き取り・聞き取り試験の双方を受験しないと欠席になります。

◇問題冊子は表紙を含め4ページ、全部で2問題です。

書き取り・聞き取り試験注意事項

- 1 途中退出はいっさい認めません。
- 2 書き取り・聞き取り試験は、CD・テープでおこないます。
- 3 解答用紙の所定欄に、受験番号と氏名が印刷されていますから、間違いがないか、確認してください。
- 4 CD・テープの指示に従い、中を開いて、日本語の説明をよく読んでください。フランス語で書かれた部分にも目を通しておいてください。
- 5 解答はすべて別紙の書き取り・聞き取り試験解答用紙の解答欄に、HBまたはBの黒鉛筆(シャープペンシルも可)で記入またはマークしてください。
- 6 問題内容に関する質問はいっさい受けつけません。
- 7 携帯電話等の電子機器の電源は必ず切って、かばん等にしまってください。
- 8 時計のアラームは使用しないでください。
- 9 この試験問題の複製(コピー)を禁じます。また、この試験問題の一部または全部を当協会の許可なく他に伝えたり、漏えいしたりすることを禁じます(インターネットや携帯サイト等に掲載することも含みます)。

©2012 公益財団法人フランス語教育振興協会

1

- まず、Marianne と彼女の勤務先の学校長の会話を聞いてください。
- 続いて、それについての6つの質問を読みます。
- もう1回、会話を聞いてください。
- もう1回、6つの質問を読みます。1問ごとにポーズをおきますから、その間に、答えを解答用紙の解答欄にフランス語で書いてください。
- それぞれの()内に1語入ります。
- 答えを書く時間は、1問につき10秒です。
- 最後に、もう1回会話を聞いてください。
- 数を記入する場合は、算用数字で書いてください。
(メモは自由にとつてかまいません) (配点 8)

- (1) Elle doit () de travailler.
- (2) Si, elle les (). Ils sont très ().
- (3) Elle a () ans.
- (4) Elle ne peut plus () ni aller aux () toute seule.
- (5) Oui. Mais son mari l'().
- (6) Il est ().

メモ欄

2

- まず、Takuya の話を 2 回聞いてください。
- 次に、その内容について述べた文 (1) ~ (10) を 2 回通して読みます。それぞれの文が話の内容に一致する場合は解答欄の ① に、一致しない場合は ② にマークしてください。
- 最後に、もう 1 回 Takuya の話を聞いてください。
(メモは自由にとってかまいません) (配点 10)

メモ欄

(メ モ 用)



2012 年度秋季 実用フランス語技能検定試験
準 2 級 書き取り 聞き取り試験問題 吹き込み原稿

書き取り

Ma mère a ouvert un petit magasin de fleurs quand j'avais six ans. Dans ce magasin, j'ai vu des fleurs du monde entier, et ainsi, je connais tous leurs noms. Maintenant, je suis très heureuse de travailler avec ma mère.

聞き取り

1

Marianne と彼女の勤務先の学校長の会話を聞いてください。
続いてそれについての 6 つの質問を読みます。
読み終えてから 30 秒見直す時間があります。

Marianne : Monsieur le directeur, je dois arrêter de travailler à la fin de cette année.

Le directeur : Ah, bon ? Pourquoi ? Vous n'aimez pas vos élèves ?

Marianne : Oh, si ! Je les adore. Ils sont très intelligents.

Le directeur : Alors, vous avez des problèmes de santé ?

Marianne : Ce n'est pas moi, c'est ma mère.

Le directeur : Elle est malade ?

Marianne : Elle a 91 ans. Elle ne peut plus manger ni aller aux toilettes toute seule.

Le directeur : C'est donc vous qui devez vous occuper d'elle ?

Marianne : Mon mari m'aide. Mais comme il est médecin, il n'a pas beaucoup de temps.

Questions :

1. Qu'est-ce que Marianne doit faire à la fin de cette année ?
2. Est-ce que Marianne n'aime pas ses élèves ?
3. Quel âge a la mère de Marianne ?
4. Quels sont les problèmes de la mère de Marianne ?
5. C'est Marianne qui doit s'occuper de sa mère ?
6. Qu'est-ce que le mari de Marianne fait dans la vie ?

2

Takuya の話を 2 回聞いてください。

次に読んだ文章の内容について述べた文 1 番から 10 番までを 2 回通して読みます。

最後にもう 1 回 Takuya の話を聞いてください。

読み終えてから 30 秒見直す時間があります。

J'étudie l'histoire à l'université. Je suis en quatrième année. Ces derniers temps, je m'intéresse de plus en plus à l'histoire de l'Europe.

À vrai dire, je voudrais continuer mes études. Mais je ne l'ai jamais dit à mes parents. Ils ont acheté une maison il y a dix ans et ils doivent encore payer pendant vingt ans. En plus, ma sœur va entrer à l'université l'année prochaine. J'ai donc décidé d'abandonner les études.

Hier soir, mon père est venu dans ma chambre. Pour la première fois, j'ai discuté de mon avenir avec lui. Il m'a aussi parlé des difficultés actuelles de sa société.

J'ai déjà visité cinq entreprises mais je n'ai pas encore trouvé de travail. Demain, je vais aller dans une banque. J'espère que je pourrai y trouver une place.

1. Takuya vient de sortir de l'université.
2. Takuya s'intéresse surtout à l'histoire de l'Europe.
3. Takuya a dit à ses parents qu'il voulait continuer ses études.
4. Les parents de Takuya ont acheté une maison il y a vingt ans.
5. La sœur de Takuya va entrer à l'université l'année prochaine.
6. Hier soir, le père de Takuya est venu dans sa chambre.
7. Depuis l'an dernier, Takuya discute souvent de son avenir avec son père.
8. En ce moment, la société du père de Takuya a des difficultés.
9. Takuya a déjà visité cinq entreprises.
10. Takuya a trouvé une place dans une banque.

2012年度秋季実用フランス語技能検定試験

準 2 級

筆記試験正解および解答例

- ① (1)1 (2)5 (3)3 (4)4
 ② (1)suite (2)journée (3)temps (4)affaires (5)donnes
 ③ (1)manque (2)se sont élevés (3)faisait (4)recevons (5)a coûté
 ④ (1)4 (2)6 (3)7 (4)1 (5)5
 ⑤ (1)2 (2)2 (3)1 (4)3 (5)3
 ⑥ (1)1 (2)1 (3)2 (4)1 (5)1 (6)2
 ⑦ (1)1 (2)1 (3)2 (4)2 (5)3

書き取り試験正解

Ma mère a ouvert un petit magasin de fleurs quand j'avais 6 ans. Dans ce magasin, j'ai vu des fleurs du monde entier, et ainsi, je connais tous leurs noms. Maintenant, je suis très heureuse de travailler avec ma mère.

聞き取り試験正解および解答例

- ① (1)(arrêter) (2)(adore)(intelligents) (3)(91)
 (4)(manger)(toilettes)(5)(aide) (6)(médecin)
 ② (1)2 (2)1 (3)2 (4)2 (5)1
 (6)1 (7)2 (8)1 (9)1 (10)2

配点

問題 番号	筆記 試験	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	小計	書き 取り	小計	聞き 取り	①	②	小計	合計
点		8	10	10	10	10	12	10	70		12		8	10	18	100